

## 5. számú melléklet – Tájékoztató természetes személyek részére

### Magánszemélyek (természetes személy, egyéni vállalkozó, őstermelő) részére Magyarország és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, és a 2014. évi XIX. számú törvényben kihirdetett „FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act)” megállapodásról

Magyarország és az Amerikai Egyesült Államok (a továbbiakban „USA”) kormányai között 2014. február 4-én létrejött és 2014. május 15-én kihirdetett megállapodás (a továbbiakban „Egyezmény”) értelmében mindkét ország kötelezettséget vállalt arra, hogy az országában bejegyzett pénzügyi intézmények (bankok, befektetési szolgáltatók, biztosítók stb.) **évente adatot szolgáltatnak azokról az ügyfelekről és számláikról, akik a másik ország joga szerint ottani illetőséggel bírnak.**

A FATCA célja, hogy az Amerikai Egyesült Államok állampolgárainak adóelkerülését csökkentse és a külföldön tartott megtakarításait, azok hozamát megadóztathassa. Magyarország vállalta a FATCA szabályozás végrehajtását.

A FATCA törvénynek való meg nem felelés miatt az **USA-nak jogában áll az Egyesült Államokból érkező, forrásadó alá eső pénzösszegre kivetett 30% forrásadót levonni. Ennek következtében adott esetben ügyfeleink 100 Ft-ból csak 70 Ft-ot kapnának meg.**

**Forrásadó alá eső pénzösszeg:** olyan fix vagy meghatározható, éves vagy időszakosan felmerülő nyereség, profit és bevétel kifizetését jelenti, amely egyesült államokbeli forrásból származik. Érteni kell alatta, többek között, a következő kifizetéseket: kamat, osztalék, bérleti díj, fizetés, bér, prémium, járadék, kompenzáció, jutalom, tiszteletdíj)

#### USA adóügyi illetőségű számlatulajdonos ügyfelek:

Magyarországon USA adóügyi illetőségűnek minősül az a számlatulajdonos/betét tulajdonos magánszemély (továbbiakban számlatulajdonos) aki

- USA állampolgár, vagy
- USA illetőséggel rendelkezik (USA illetőségű személy fogalmát a jelen tájékoztató melléklete tartalmazza)

USA adóügyi illetőségre utalnak a Polgári Bank Zrt. (a továbbiakban „Bank”) rendelkezésére álló alábbi adatok (USA indikátor):

- a számlatulajdonos rendelkezik egyesült államokbeli szövetségi adóazonosító számmal, vagy
- állandó lakóhellyel és/vagy levelezési címmel rendelkezik az USA-ban, vagy
- születési helye az USA, vagy
- telefonszámmal rendelkezik az USA-ban, vagy
- a számlatulajdonos olyan állandó meghatalmazottat jelölt meg bármely termékéhez, aki állandó lakóhellyel és / vagy levelezési címmel rendelkezik az USA-ban.

A Bank USA adóügyi illetőségűként tart nyilván minden olyan számlatulajdonost, aki a fentiek szerint annak minősíthető. **A számlatulajdonos felelőssége, hogy ennek ellenkezőjét hitelt érdemlő dokumentumokkal és az általa tett nyilatkozattal bizonyítsa.**

#### **Benyújtandó dokumentumok az USA adóügyi illetőségtől eltérő illetőség igazolására:**

Amennyiben a számlatulajdonos nem rendelkezik USA indikátorral vagy nem USA adóügyi illetőségű, abban az esetben az adóügyi illetőségről szóló nyilatkozatán kívül egyéb dokumentum benyújtására nincs szükség.

Az alábbi dokumentumok benyújtásával igazolható az USA-tól eltérő adóügyi illetőség, amennyiben a számlatulajdonos ügyfél USA indikátorral vagy USA adóügyi illetőséggel rendelkezik:

- Számlatulajdonos bankfiókban tett vagy a Bankhoz eljuttatott nyilatkozata a külföldi, nem USA státuszról és;
- Külföldi (nem USA) útlevél vagy egyéb, külföldi állampolgárságot igazoló személyazonosító dokumentum bankfiókban való bemutatása:
  - nem magyar állampolgárság esetén útlevél;
  - személyazonosító igazolvány és lakcímkártya vagy
  - útlevél és lakcímkártya VAGY
  - jogosítvány és lakcímkártya
  - 14 éves kor alatt: személyazonosító dokumentum és lakcímkártya VAGY útlevél és lakcímkártya;

- Amennyiben a születési hely USA, akkor a fentiekben említett dokumentáción felül egyéb dokumentáció annak alátámasztására, hogy a számlatulajdonos nem szerzett USA állampolgárságot, vagy ha volt, de megszűnt, az állampolgárság megszűnését igazoló dokumentum másolata; vagy ésszerű magyarázat arra, hogy a Számlatulajdonos miért nem rendelkezik ilyen igazolással, bár lemondott Egyesült Államokbeli állampolgárságáról, vagy hogy a Számlatulajdonos miért nem kapta meg az egyesült államokbeli állampolgárságot születéskor).
- Illetőség igazolására elfogadható az Art. szerinti eljárásban alkalmazott az adóügyi illetőségi igazolás is, amelyet évente szükséges megismételni.

Nem magyar nyelven kiállított okirat esetében a Polgári Bank Zrt. jogosult az Ügyféltől az okiratról az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda (OFFI), vagy magyarországi szakfordító, vagy szakfordító-lektor által készített hiteles fordítást kérni, amelynek költségei az Ügyfelet terhelik. A szakfordítótól és szakfordító lektortól származó fordítás esetén csatolni kell a szakfordítói és tolmácsi képesítést igazoló okmány másolatát.

### **Okiratok formai követelménye:**

Az alábbi nyilatkozatok teljes bizonyító erejű magánokirati formában beérkezhetnek a bankhoz postai úton (függetlenül attól, hogy az ügyfél Magyarországon vagy külföldön tartózkodik):

- ügyfél nyilatkozata adóügyi illetőségéről;
- ügyfél ésszerű magyarázata arról, 1) hogy miért nem rendelkezik az USA állampolgárság elvesztését igazoló okmánnal, bár lemondott Egyesült Államokbeli állampolgárságáról, vagy 2) hogy miért nem kapta meg az egyesült államokbeli állampolgárságot születéskor.

Minden egyéb, az ügyfél nem USA adóügyi illetőségét alátámasztó okirati bizonyíték benyújtása esetén a Bank Általános Üzletszabályzatában foglalt követelményrendszer irányadó.

A nem Magyarország területén, illetve nem Magyarország joghatósága alatt kiállított okirat esetében kérheti a Bank az Ügyfelet közokirat, illetve Apostille záradékkal vagy Magyarország Külképviseleti hatóságának hitelesítésével vagy felülhitelesítésével ellátott okirat benyújtására.

### **Nyilatkozattétel:**

Magánszemélyenként egy nyilatkozatot kell tenni. Amennyiben a természetes személy a Bankban egyéni vállalkozóként és/vagy őstermelőként is nyilván van tartva, akkor a természetes személyként megtett nyilatkozat az irányadó.

A nem nyilatkozó ügyfeleket a Bank nem együttműködő ügyfélként regisztrálja és adataikat az USA Adóhatósága részére továbbítja.

A nyilatkozat az alábbi elérhetőségen érhető el: <http://www.polgaribank.hu>

### **Jelentéstétel a NAV és az USA Adóhatósága részére:**

Amennyiben a számlatulajdonos az Egyezmény szerint USA adóügyi illetőségűnek minősül vagy nem együttműködő ügyfél, a Bank 2015. június 30-át követően évente jelentést küld a Nemzeti Adó- és Vámhivatalnak (továbbiakban: NAV), amennyiben azt a törvény előírja, a jogszabály szerinti adattartalommal.

Az egyenleg meghatározásakor a Bank az MNB árfolyamot használja. A jelentéstételre általános esetben a számla december 31 -i egyenlege alapján kerül sor. Ha a számla évközben lezárásra került, akkor a számlaegyenleget közvetlenül a zárás előtti napon könyvelt, záró egyenleg szerint kell meghatározni. A jelentendő ügyfélszámlák adatait a Bank minden év június 30-ig (először 2015-ben) megküldi a NAV részére. A Bank által megküldött adatszolgáltatást az adott év szeptember 30-áig továbbítja a NAV az USA adóhatóságának.

A NAV a Bank által szolgáltatott adatokat továbbítja az USA adóhatósága (IRS -Internal Revenue Service) részére.

Az USA illetőségre vonatkozó nyilatkozattételt megtagadó ügyfelet, illetve azon ügyfelet, akinek a Bank nyilvántartásában szereplő adatai alapján az USA adóügyi illetőséget nem lehet egyértelműen kizárni, a Bank USA adóügyi illetőségű ügyfélként tartja nyilván mindaddig, míg ennek ellenkezője nem kerül bizonyításra az ügyfél által, és erről adatot ad át a NAV részére.

A Bank, az adatszolgáltatás tényéről írásban a számlatulajdonoshoz intézett levélben tájékoztatja a számlatulajdonost a NAV felé történő adatátadást követő 30 napon belül.

Amennyiben a számlatulajdonos a Bank által az adatszolgáltatás tényéről szóló tájékoztató levélben előírt határidőn belül hitelt érdemlően igazolja, hogy nem USA adóügyi illetőségű, akkor a Bank ezt a tényt rögzíti az ügyfél adatai között és rendelkezik az adatszolgáltatás módosításáról a NAV felé. Határidőn túl beérkezett nyilatkozat esetében a Bank az adattovábbítást nem tudja felfüggeszteni.

Amennyiben a számlatulajdonos a Bankkal létrejött szerződéses jogviszonya alapján korábban USA illetőségűnek minősült, de időközben megszűntek azok a körülmények, melyek miatt az USA adóügyi illetőség megállapításra került, ezt a körülményt az ügyfélnek a szükséges okmányokkal dokumentáltan 5 munkanapon belül be kell jelentenie a Bank felé és nyilatkozatot kell tennie.

#### Érintett államok:

- |  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
| 1. Albánia                                   | 29. Görögország                  | 52. Málta                                 |
| 1a. Andorra                                  | 30. Grenada                      | 53. Mexikó                                |
| 2. Anguilla                                  | 30a. Grönland                    | 53a. Moldova                              |
| 3. Antigua és Barbuda                        | 31. Guernsey                     | 53b. Monaco                               |
| 4. Argentína                                 | 32. Hollandia és annak területe: | 53c. Montenegró                           |
| 5. Aruba                                     | Bonaire                          | 54. Montserrat                            |
| 6. Ausztrália                                | Sint Eustatius                   | 54a. Nauru                                |
| 7. Ausztria                                  | Saba                             | 55. Németország                           |
| 7a. Azerbajdzsán                             | 32a. Hongkong                    | 55a. Nigéria                              |
| 7b. Bahama-szigetek                          | 33. Horvátország                 | 56. Niue                                  |
| 7c. Bahrein                                  | 34. India                        | 57. Norvégia                              |
| 8. Barbados                                  | 35. Indonézia                    | 58. Olaszország                           |
| 9. Belgium                                   | 36. Írország                     | 58a. Omán                                 |
| 10. Belize                                   | 37. Izland                       | 58b. Orosz Föderáció                      |
| 11. Bermuda                                  | 37a. Izrael                      | 58c. Pakisztán                            |
| 11a. Brazília                                | 37b. Jamaica                     | 58d. Panama                               |
| 12. Brit Virgin-szigetek                     | 38. Japán                        | 58e. Peru                                 |
| 12a. Brunei                                  | 39. Jersey                       | 59. Portugália                            |
| 13. Bulgária                                 | 40. Kajmán-szigetek              | 60. Románia                               |
| 14. Chile                                    | 41. Kanada                       | 60a. Saint Kitts és Nevis                 |
| 15. Ciprus                                   | 41a. Katar                       | 61. Saint Lucia                           |
| 16. Cook-szigetek                            | 41b. Kazahsztán                  | 62. Saint Vincent és a Grenadine-szigetek |
| 17. Costa Rica                               | 41c. Kenya                       | 63. Szamoa                                |
| 18. Curagao                                  | 41d. Kína                        | 64. San Marino                            |
| 19. Csehország                               | 42. Kolumbia                     | 65. Seychelle-szigetek                    |
| 20. Dánia                                    | 43. Korea                        | 66. Sint Maarten                          |
| 21. Dél-Afrika                               | 43a. Kuvait                      | 67. Spanyolország                         |
| 21a. Dominikai Közösség                      | 44. Lengyelország                | 68. Svájc                                 |
| 21b. Ecuador                                 | 45. Lettország                   | 69. Svédország                            |
| 21c. Egyesült Arab Emírségek                 | 45a. Libanon                     | 69a. Szaúd-Arábia                         |
| 22. Egyesült Királyság                       | 45b. Libéria                     | 69b. Szingapúr                            |
| 23. Észtország                               | 46. Liechtenstein                | 70. Szlovák Köztársaság                   |
| 24. Feröer-szigetek                          | 47. Litvánia                     | 71. Szlovénia                             |
| 25. Finnország                               | 48. Luxemburg                    | 71a. Törökország                          |
| 26. Franciaország és tengerentúli területei: | 48a. Makaó                       | 71b. Thaiföld                             |

- |                         |                              |                                     |
|-------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Francia Guyana</b>   | <b>48b. Malajzia</b>         | <b>72. Turks és Caicos-szigetek</b> |
| <b>Guadeloupe</b>       | <b>48c. Maldív-szigetek</b>  | <b>72a. Uganda</b>                  |
| <b>Martinique</b>       | <b>49. Man-sziget</b>        | <b>72b. Uruguay</b>                 |
| <b>Mayotte</b>          | <b>49a. Marokkó</b>          | <b>73. Új-Zéland</b>                |
| <b>Réunion</b>          | <b>50. Marshall-szigetek</b> | <b>74. Vanuatu</b>                  |
| <b>Saint-Barthélemy</b> | <b>51. Mauritius</b>         |                                     |
| <b>Új-Kalendónia</b>    | <b>52. Málta</b>             |                                     |
| <b>27. Ghána</b>        | <b>50. Marshall-szigetek</b> |                                     |
| <b>28. Gibraltár</b>    | <b>51. Mauritius</b>         |                                     |

## ÚTMUTATÓ AZ USA ADÓÜGYI ILLETŐSÉG MEGÁLLAPÍTÁSÁHOZ KAPCSOLÓDÓAN MAGÁNSZEMÉLYEK RÉSZÉRE

<p><b>Egyesült Államoknak Jelentendő Számla</b></p>	<p>A kifejezés olyan Pénzügyi Számlát jelent, amelyet egy Jelentő Magyar Pénzügyi Intézmény vezet, és amelyet egy vagy több Meghatározott Egyesült Államokbeli Személy tart fenn, vagy olyan Nem Egyesült Államokbeli Jogalany tart fenn, amelyben egy vagy több Ellenőrző Személy Meghatározott Egyesült Államokbeli Személy. A fentiek ellenére egy számlát nem kell Egyesült Államoknak Jelentendő Számlának tekinteni, amennyiben ezt a számlát a FATCA törvényben meghatározott átvilágítási eljárás lefolytatása után nem minősítik Egyesült Államoknak Jelentendő Számlának.</p>
<p><b>Egyesült Államokbeli Forrású, Forrásadó Alá Eső Kifizetés</b></p>	<p>A kifejezés olyan kamat (beleértve bármely eredeti kibocsátásból származó kedvezményt), osztalék, bérleti díj, fizetés, bér, prémium, járadék, kompenzáció, jutalom, tiszteletdíj, minden fix vagy meghatározható éves vagy időszakos nyereség, profit és bevétel kifizetését jelenti, amely kifizetés egyesült államokbeli forrásokból származik. A fentiek ellenére az Egyesült Államokbeli Forrású, Forrásadó Alá Eső Kifizetésbe nem tartozik bele az a kifizetés, amelyet az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának vonatkozó Rendeletei nem minősítenek forrásadó-köteles kifizetésnek.</p>
<p><b>Számlatulajdonos</b></p>	<p>A kifejezés azt a személyt jelenti, akit a Pénzügyi Intézmény az általa vezetett Pénzügyi Számla tulajdonosaként tart nyilván vagy azonosított. Egy olyan személyt, aki nem Pénzügyi Intézmény, és aki ügynökként, hivatalos gyámként, meghatalmazottként, aláírási joggal rendelkezőként, befektetési tanácsadóként vagy közvetítőként más személy javára vagy részére Pénzügyi Számlát tart fenn, a FATCA törvény tekintetében nem kezelendő Számlatulajdonosként, hanem a másik személyt kell a számla tulajdonosának tekinteni. Az előző mondat alkalmazásában a „Pénzügyi Intézmény” kifejezésbe nem tartoznak bele azon Pénzügyi Intézmények, amelyeket az Egyesült Államok Független Területein alapítottak vagy jegyeztek be.</p>
<p><b>Zöld Kártya:</b></p>	<p>Amerikai tartózkodási és munkavállalási engedély (Green Card)</p>
<p><b>Egyesült Államokbeli állampolgár:</b></p>	<p>Egyesült Államokbeli állampolgárság születéssel vagy annak megadásával szerezhető meg. Egyesült Államokbeli állampolgárnak kell tekinteni azt akinek mindkét szülője Egyesült Államokbeli állampolgár.(U.S.National.) Ezen felül Egyesült Államokbeli állampolgárnak tekinthető (U.S.Citizen) az a személy aki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az Egyesült Államokban született,</li> <li>• nem az Egyesült Államokban született, de az egyik szülője Egyesült Államokbeli állampolgár, vagy annak tekinthető,</li> <li>• aki utóbb, honosítással szerezte meg az Egyesült Államokbeli állampolgárságot,</li> <li>• valamint az, aki az Egyesült Államok függő területein született, többek között: Puerto Rico, Guam, Amerikai Virgin Szigetek, valamint aki United States Code egyéb rendelkezése alapján Egyesült Államokbeli állampolgárnak tekintendő.</li> </ul>
<p><b>Egyesült Államokbeli illetőségű személy:</b></p>	<p>Amennyiben zöld kártyával rendelkezik, egyesült államokbeli a születési helye, vagy a lakcíme, vagy a tartózkodási helye, vagy levelezési címe, vagy egyesült államokbeli postafiókkal rendelkezik, vagy egyesült államokbeli illetőségű szolgáltatónál mobiltelefon vagy vezetékies telefon előfizetéssel rendelkezik, vagy egyesült államokban fenntartott számlára vonatkozóan állandó átutalási megbízással bír, vagy számlája felett egyesült államokbeli lakcímmel rendelkező személy, meghatalmazott, aláírásra jogosult.</p>